

Photo  
照片



# APPLICATION FOR CROATIAN VISA

## 克罗地亚共和国签证申请表格

This application form is free

1. Surname(s) / Family name(s) (x) 姓				<b>Isključivo za službenu uporabu</b>	
2. Surname(s) at birth (x) 姓(婚前)				Datum podnošenja zahtjeva	
3. First name(s) (x) 名				Broj zahtjeva u HVIS-u	
4. Date of birth (day-month-year) 出生日期 (日-月-年)		5. Place of birth 出生地		7. Current nationality 现国籍	
		6. Country of birth 出生国家		Nationality at birth, if different 原国籍	
8. Sex 性别 <input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女		9. Marital status <input type="checkbox"/> Single 单身 <input type="checkbox"/> Married 已婚 <input type="checkbox"/> Separated 分居 <input type="checkbox"/> Divorced 离婚 <input type="checkbox"/> Widow(er) 丧偶 <input type="checkbox"/> Other (please specify) 其他			
10. If the application is lodged by a legal guardian: surname(s), name(s), address (if different from applicant's) and nationality of a legal guardian 法定监护提交申请时, 法定监护人的姓, 名, 地址 (如与申请人不同), 国籍:					
11. National identity number (where applicable) 本国身份证号码					
12. Type of travel document 旅行文件种类 <input type="checkbox"/> Ordinary passport 普通护照 <input type="checkbox"/> Diplomatic passport 外交护照 <input type="checkbox"/> Service passport 公务护照 <input type="checkbox"/> Special passport 旅行证件 (1951、1954 公约) <input type="checkbox"/> Other travel document (please specify) 其他旅行证件					
13. Number of travel document 护照号码		14. Date of issue 发照日期		15. Valid until 有效期至	
				16. Issued by 发照机关	
17. Applicant's home address, e-mail address 申请人家庭地址及电子邮件				Telephone number(s) 电话号码	
18. Residence in a country other than the country of current nationality 是否居住在现时国籍以外的国家 <input type="checkbox"/> No 不 <input type="checkbox"/> Yes. Residence permit or equivalent 是, 居留许可证 No 号码 Valid until 有效期至					
*19. Current occupation 现职业					
*20. Employer and employer's address and telephone number. For students, name and address of educational establishment ( ) 工作单位名称、地址及电话, 学生填写学校名称及地址					
21. Main purpose of travel 主要目的					

**Isključivo za službenu uporabu**

Datum podnošenja zahtjeva

Broj zahtjeva u HVIS-u

Zahtjev podnesen u  
 DM/KU  
 Zajednički centar za podnošenje zahtjeva  
 Pružatelj usluga  
 Komercijalni posrednik  
 Granični prijelaz

Naziv

Ostalo

Zahtjev obradio/obradila

Priložena dokumentacija  
 Putna isprava  
 Sredstva za uzdržavanje  
 Poziv  
 Prijevozno sredstvo  
 Putno zdravstveno osiguranje  
 Ostalo

Odluka vizi  
 Odbijena  
 Izdana  
 A  C  
Vrijedi  
od .....  
do .....  
Broj ulazaka



<input type="checkbox"/> the applicant himself/herself 申请人本人  Means of support 支付方式 <input type="checkbox"/> Cash 现金 <input type="checkbox"/> Traveller's cheques 旅行支票 <input type="checkbox"/> Credit card(s) 信用卡 <input type="checkbox"/> Prepaid accommodation 预付住宿 <input type="checkbox"/> Prepaid transport 预付机票 <input type="checkbox"/> Other (please specify) 其他 (请注明)	<input type="checkbox"/> a host / company /organisation (please specify) 邀请人/公司/组织方 (请注明) <input type="checkbox"/> referred to in field 31 / 32 在第 31/32 项提及..... <input type="checkbox"/> other (please specify) 其他 (请注明) .....  Means of support 支付方式 <input type="checkbox"/> Cash 现金 <input type="checkbox"/> Accommodation provided 提供住宿 <input type="checkbox"/> All expenses covered during the stay 停留期间所有费用 <input type="checkbox"/> Prepaid transport 预缴交通 <input type="checkbox"/> Other (please specify) 其他 (请注明)
---	--

(\*)The fields marked with \* shall not be filled in by family members of EU, EEA and CH citizens (spouse, child, or dependent ascendant) while exercising their right of free movement. Family members of EU, EEA or CH citizens shall present documents to prove this relationship and fill in fields number 34 and 35. 欧盟，欧洲经济区或者瑞士公民的家庭成员（配偶、子女或赡养的老人）行使其自由往来的权利，不需要填写带\*项。欧盟，欧洲经济区或者瑞士公民的家庭成员需要填写第 34 和 35 项并提供其亲属关系的文件。

34. Personal data of the family member who is an EU, EEA or CH citizen 家庭成员为欧盟，欧洲经济区或者瑞士公民的个人资料			
Surname 姓		First name 名	
Date of birth 出生日期	Nationality 国籍	Number of travel document or ID card 旅行证件或者身份证号码	
35. Family relationship with an EU, EEA or CH citizen 与欧盟，欧洲经济区或者瑞士公民的关系			
<input type="checkbox"/> spouse 配偶 <input type="checkbox"/> child 孩子		<input type="checkbox"/> grandchild 祖孙子(女) <input type="checkbox"/> dependent ascendant 赡养的老人	
36. Place and date 地点及日期	37. Signature (for minors and persons deprived of legal capacity, signature of a legal guardian) 签名 (未成年人或被剥夺法律能力者由其监护人代签)		

I am aware that the visa fee is not refunded if the visa is refused. 我知道如果签证被拒签，签证费将不予退还。

Applicable in case a multiple-entry visa is applied for (cf. field No. 24): 如果申请人申请多次入境签证 (表格第 24 条):

I am aware of the need to have an adequate travel medical insurance for my first stay and any subsequent visits to the Republic of Croatia. 我知道首次入境或之后任意一次入境都需要提供充足的旅行医疗保险。

I am aware of and consent to the following: the collection of the data required by this application form and the taking of my photograph and, if applicable, the taking of fingerprints, are mandatory for the examination of the visa application; and any personal data concerning me which appear on the visa application form, as well as my fingerprints and my photograph will be supplied to the relevant authorities of the Republic of Croatia and processed by those authorities, for the purposes of a decision on my visa application. 我知道并同意如下: 签证申请表所需填写的资料, 提交的照片, 或需采集的指纹均为签证申请所必须的。签证表格中所有关于我个人的资料, 照片及指纹将被提交给克罗地亚共和国相关的部门以处理我的签证申请。

Such data, as well as data concerning the decision taken on my application or a decision whether to annual, revoke or extend a visa issued will be entered into, and stored in the Visa Information System of the Republic of Croatia (HVIS) for a maximum period of five years. During that time all data will be accessible to the visa authorities and the authorities competent for carrying out checks on visas at external borders and within the Republic of Croatia, immigration and asylum authorities in the Republic of Croatia for the purposes of verifying whether the conditions for the legal entry into, stay, and residence on the territory of the Republic of Croatia are fulfilled, of identifying persons who do not or who no longer fulfil these conditions, of examining an asylum application and of determining responsibility for such examination. Under certain conditions the data will also be available to designated authorities of the Republic of Croatia and to Europol for the purpose of prevention, detection and investigation of terrorist offences and other serious criminal

offences. The authority responsible for processing the data is the Ministry for Foreign and European Affairs of the Republic of Croatia.

该信息以及签证结果甚或签证注销、撤消或延期的决定将一并收录到签证信息系统（HVIS）并最长保存五年，在此期间，克罗地亚的相关签证部门、边境及境内的签证检查部门以及移民局和难民局均有权登陆系统，核查签证申请人是否已满足入境克罗地亚并在境内逗留的相应条件，核实不满足或不再满足该条件的申请人，审核难民申请并确定出该申请的主管部门。必要时，克罗地亚的特定部门有权参考该信息用于预防、侦查和调查恐怖活动及其它严重犯罪行为。

I am aware that I have the right to obtain notification of the data relating to me recorded in the HVIS and to request that data relating to me which are inaccurate be corrected and that data relating to me processed unlawfully be deleted. At my express request, the authority examining my application will inform me of the manner in which I may exercise my right to check, correct or delete if inaccurate or illegally processed, any personal data concerning me in HVIS, as well as of the legal remedies according to the law. Claims concerning personal data protection are dealt by the Croatian Personal Data Protection Agency (Martićeva 14, 10 000 Zagreb, Croatia, phone: 00385 1 460 9000, fax: 00385 1 460 9099, e-mail: [azop@azop.hr](mailto:azop@azop.hr)).

我了解我有权从克罗地亚签证信息系统获得我本人的资料，并有权纠正其中的错误信息及删除非法信息。根据我个人的要求，有关部门将申请的核对情况告知本人，如在克罗地亚信息系统中相关的个人信息有不正确及不合法处，我本人将有权进行核对，纠正和删除并依法做出补救。

若需申诉，请与克罗地亚个人信息保护处联系（克罗地亚，萨格勒布，Martićeva 14, 邮编 10 000，电话：00385 1 460 9000，传真 00385 1 460 9099，电子邮件：[azop@azop.hr](mailto:azop@azop.hr)）

I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted, and may also render me liable to prosecution under the law of the Republic of Croatia.

我申明我所提供的所有信息都是正确完整的。我知道我所提供的任何错误信息都就将为我的申请带来拒签或吊销已发签证，以至予以法律追究的后果。

I undertake to leave the territory of the Republic of Croatia before the expiry of the visa, if granted. I have been informed that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into the Republic of Croatia. The mere fact that a visa has been granted to me does not mean that I will be entitled to compensation if I fail to comply with the relevant provisions of the Aliens Act of the Republic of Croatia (Official Gazette, No. 130/11) and I am therefore refused entry. The prerequisites for entry will be checked again on entry into the territory of the Republic of Croatia.

我保证在签证逾期之前离开克罗地亚领土。我知道得到签证只是进入克罗地亚共和国的先决条件之一。如果本人不能遵守克罗地亚移民法的相关条文，仍可被克罗地亚相关部门做出遣返和拒绝入境的处理。在进入克罗地亚领土时，入境条件将再次被核查。

Place and date 地点及日期	Signature (for minors and persons deprived of legal capacity, signature of a legal guardian) 签名（未成年人或被剥夺法律能力者由其法定监护人代为签字）
----------------------	---